

Jan Pieterszoon Sweelinck

(1562 - 1621)

Hodie Christus natus est

S.S.A.T.B.

Editorial notes

Originally notated a tone higher in the following clefs: G2, G2, C2, C3, C4, C3/C4.
 Cue-sized accidentals and cautionary accidentals within the staves are editorial.

The *Basso continuo* part (merely a *Basso seguente* here) should not be considered obligatory unless the choir's pitch is unstable. Its inclusion in the primary source simply reflects a publishing convention at this time, which saw vocal works in *Prima Pratica* provided with a figured bass as a matter of course.

On the matter of tempo and proportional interpretation of the triple and duple sections, performers should consider adopting early 17th c. Venetian practice: $\circ = \downarrow$ This necessitates a fast triple time at *Hodie* - perhaps uncustomarily so for modern performers - but makes more sense of the *Laetantur* and *Exsultant* sections. It also allows a constant pulse to be maintained throughout and a smooth transition from triple to duple time; vital for singers who read from single parts.

Translation:

Today Christ is born:
Today the Saviour appeared:
Today on Earth the Angels sing, Archangels rejoice:
Today the righteous rejoice, saying:
Glory to God in the highest. Alleluia.

(Magnificat antiphon for second Vespers of Christmas Day)

Simon Biazeck, January, 2015.

Hodie Christus natus est

(Cantiones Sacrae - Pierre Phalèse, Antwerp, 1619)

Edited by Simon Biazeck

Jan Pieterszoon Sweelinck
(1562 - 1621)

[♩. = c. 65] [♩. = ♩]

Cantus
Quintus
Altus
Tenor
Bassus
Basso Continuo

4

- stus na - - tus est. No - e, no - e, no -
stus na - - - - tus est. No - e, no - e, no - e, -
stus na - - - - tus est. No - e, no - e, no - e, no - e,
na - - - - tus est, na - tus est. No -
stus na - - - - tus est. No - e, no - e,
stus na - - - - tus est. No - e, no - e,

7 [♩ = ♩.]

- e, no - e, no - e, no - e. Ho - di - e, ho - di - e

— no - e, no - e, no - e. Ho - di - e, ho - di - e

no - e, no - e. Ho - di - e, ho - di - e

e, no - e, no - e, no - e. Ho - di - e, ho - di - e

no - e, no - e. Ho - di - e, ho - di - e

7 ♯

10 [♩. = ♩.]

Sal - va - tor ap - pa - ru - it, sal - va - tor ap - pa - ru - it,

Sal - va - tor ap - pa - ru - it, sal - va - tor ap - pa - ru - it, sal - va - tor ap -

Sal - va - tor ap - pa - ru - it, sal - va - tor ap - pa - ru -

Sal - va - tor ap - pa - ru - it, sal - va - tor ap - pa - ru - it, ap - pa - ru -

Sal - va - - - - tor ap - pa -

13

sal - va - tor ap - pa - ru - it, sal - va - tor ap - pa - ru - it. Al - le -
 - pa - ru - it, ap - pa - ru - it, sal - va - tor ap - pa - ru - it. Al - le -
 - it, sal - va - tor ap - pa - ru - it. Al - le - lu - ia, al -
 - it, sal - va - tor ap - pa - ru - it. Al - le - lu - ia,
 - ru - it, sal - va - tor ap - pa - ru - it. Al - le - lu - ia,
 - ru - it, sal - va - tor ap - pa - ru - it. Al - le - lu - ia,

64

16

- lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.
 - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.
 - le - lu - ia. Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.
 al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.
 al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.
 al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

6 6 6

19 [♩ = 0.5] [♩ = 0.5]

Ho - di - e, ho - di - e in ter - ra

Ho - di - e, ho - di - e in ter - ra

Ho - di - e, ho - di - e

Ho - di - e, ho - di - e in ter - ra

Ho - di - e, ho - di - e in ter - ra

22

ca - - - nunt an - ge - li, in

in ter - ra, in ter - ra

in ter - ra ca - - - nunt an - ge -

ca - - - nunt an - ge - li, in ter - ra ca -

in ter - ra

in ter - ra

24

ter - ra ca - nunt an - ge -
ca - nunt an - ge - li, in ter - ra ca - nunt an - ge -
li, in ter - ra ca - nunt an - ge - li, in ter - ra ca - nunt an - ge -
nunt an - ge - li, ca - nunt an - ge -
ca - nunt an - ge - li,
ca - nunt an - ge - li,

6 64

26 [♩ = 0.]

li, lae - tan - tur ar - chan - ge - li, lae - tan - tur ar -
li, lae - tan - tur ar - chan - ge - li,
li, lae - tan - tur ar - chan - ge - li, lae - tan - tur ar - chan - ge -
li, lae - tan - tur ar - chan - ge - li, lae -
lae - tan - tur ar - chan - ge - li, lae - tan - tur ar -
lae - tan - tur ar - chan - ge - li, lae - tan - tur ar -

64 64

chan - ge - li, lae - tan - tur ar - chan - ge - li, ar -
 lae - tan - tur ar - chan - ge - li, ar - chan - ge - li,
 li, lae - tan - tur ar - chan - ge - li, lae - tan - tur ar - chan - ge -
 tan - tur ar - chan - ge - li, lae - tan - tur ar - chan - ge - li.
 chan - ge - li, lae - tan - tur ar -

6 6 #

[o. =]
 chan - ge - li. No - e, no - e, no - e, no - e, no - e, no - e, no - e, no - e, no - e.
 ar - chan - ge - li. No - e, no - e, no - e, no - e, no - e, no - e, no - e, no - e.
 li. No - e, no - e, no - e, no - e, no - e, no - e.
 No - e no - e, no - e no - e, no - e, no - e, no - e no - e, no - e.
 chan - ge - li, no - e, no - e, no - e, no - e, no - e, no - e, no - e.

6 ♭ ♭ ♭ ♭ ♭

36 [♩ = ♩.]

Ho - di - e, ho - di - e ex - sul - tant iu - sti,

Ho - di - e, ho - di - e ex - sul - tant iu - sti,

Ho - di - e, ho - di - e ex - sul - tant iu - sti,

Ho - di - e, ho - di - e ex - sul - tant iu - sti,

Ho - di - e, ho - di - e

Ho - di - e, ho - di - e

6 6

39 [♩ = ♩.]

ex - sul - tant iu - sti, di - cen - tes: glo - ri - a,

ex - sul - tant iu - sti, di - cen - tes: glo - ri - a,

ex - sul - tant iu - sti, di - cen - tes: glo - ri - a,

ex - sul - tant iu - sti, di - cen - tes: glo - ri - a,

ex - sul - tant iu - sti, di - cen - tes: glo - ri - a,

6 6 6

43

- ri - a, glo - ri - a in ex - cel - sis De - o,
 glo - - - - ri - a in ex - cel - sis De - o,
 glo - - - - ri - a in ex - cel - sis De - -
 - ri - a, glo - - - - ri - a,
 a, glo - - - - ri - a

46

in ex - cel - sis De - - - - o,
 in ex - cel - sis De - - - o,
 - o, in ex - cel - sis De - o, in ex - cel - sis De - o,
 in ex - cel - sis De - o, in ex - cel - sis De - o,
 in ex - cel - sis De - o, in ex - cel - sis De - - o, glo -

49

glo - ri - a in
 glo - ri - a, glo - ri -
 glo - ri - a, glo -
 glo - ri - a, glo - ri - a
 - ri - a, glo -

52

ex - cel - sis De - o, in ex - cel - sis De - o. A -
 a in ex - cel - sis De - o, De - o.
 ri - a in ex - cel - sis De - o. Al -
 in ex - cel - sis De - o, in ex - cel - sis De - o. Al -
 ri - a in ex - cel - sis De - o, in ex - cel - sis De - o,

55

le - lu - ia. No - e, no - e, no - e. Al - le - lu - ia. No - e, no - e, no - e. Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia. No - e, no - e, no - e. le - lu - ia. No - e, no - e, no - e. Al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

6 5 6 5 6

58

e. Al - le - lu - ia. No - e, no - e, no - e. Al - le - lu - le - lu - ia. No - e, no - e, no - e, no - e, no - e, no - e, no - e, no - e. Al - le - lu - le - lu - ia, al - le - lu - ia. No - e, no - e, no - e. - le - lu - ia, al - le - lu - ia, no - e, no - e, no - e, no - e, no - e, no - e.

‡ ‡ 6‡ 6 6

61

- ia. No - e, no - e, no - e. Al - le - lu - ia. No -
 - e, no - e, no - e, no - e, no - e, no - e. Al - le - lu -
 - ia, al - le - lu - ia. No - e, no - e, no - e. Al - le - lu -
 Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia. No - e, no - e, no -
 e. Al - le - lu - ia. No - e, no - e, no -
 6 6

63

e, no - e, no - e, no - e, no - e, no - e, no - e.
 - ia. No - e, no - e, no - e, no - e, no - e, no - e.
 - ia. No - e, no - e, no - e, no - e, no - e, no - e.
 - e. No - e, no - e, no - e.
 e, no - e, no - e, no - e.